

Ovaj prijevod sastoji se od
3 stranice / 7 listova
Br.76 - 2026
Datum: 11. 3. 2026.

Ovjereni prijevod s češkog jezika

Izvadak iz kaznenog registra – Jozef Harviš



/ovdje u izvorniku:/

grb Češke Republike

Ministarstvo pravosuđa České Republike, Vítězská 16, 128 10 Prag 2
TELEFON: +420 221 997 111 * podatkovni pretinac: kq4aawz * e-mail: rejstrik.trestu@msp.gov.cz

Evidencijski broj: ISRT861920/2026
Zahtjev dostavljen: 9. 3. 2026. 15:41
Svrha: dokaz o nekažnjavanosti
Obradeno: 10. 3. 2026. 07:07
Broj upisa: 0 (nula)

Na gornji zahtjev izdaje se:

IZVADAK IZ EVIDENCIJE KAZNENOG REGISTRA FIZIČKIH OSOBA

Osobni podaci:

Ime: JOZEF
Prezime: HARVIŠ
Datum rođenja: 08. 11. 1980.
Spol: MUŠKI
Mjesto/općina rođenja: STROPKOV /
Država rođenja: SLOVAČKA REPUBLIKA
Državljanstvo: SLOVAČKA REPUBLIKA
Broj i vrsta identifikacijske isprave: MK555720, DRUGA IDENTIFIKACIJSKA ISPRAVA

Sadržaj evidencije Kaznenog registra Češke Republike:

Nema informacija o osuđivanosti dotične osobe

Prilog br.2:

Ovaj prilog je sastavljen na osnovu informacija dobivenih na zahtjev upućen kaznenom registru (nadležnom tijelu) države: „Slovačka Republika“. Razlog podnošenja zahtjeva je činjenica da je zahtjev za izdavanje izvoda podnio državljanin zemlje članice Europske unije.

Sadržaj evidencije Kaznenog registra zemlje: „Slovačka Republika“

Nema informacija o osuđivanosti dotične osobe

Kraj potvrde iz zemlje kojoj je upućen zahtjev „Slovačka Republika“

Kraj priloga br.2.

stranica br.1 od 2

Ja, Davor Perković, stalni sudski tumač za češki jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa i uprave KLASA: UP/I-710-02/25-01/273 URBROJ: 514-03-04-03/03-25-06 od 4. rujna 2025., potvrđujem da gornji prijevod u cijelosti odgovara tekstu priložene isprave sastavljenom na češkom jeziku.

Mjesto i datum prevođenja; Zagreb, 11. 3. 2026.

Redni br. upisa prijelova iz Dnevnika prijelova: 76 - 2026

Vlastoručni potpis i pečat stalnog sudskog tumača



/ovdje u izvorniku:/

grb Češke Republike

Ministarstvo pravosuđa České Republike, Vyšehradská 16, 128 10 Prag 2
TELEFON: +420 221 997 111 * podatkovni pretinac: kq4aawz * e-mail: rejstrik.trestu@mzp.gov.cz

Dokument je opskrbljen
kvalificiranim pečatom i
vremenskim žigom
Ministarstva pravosuđa.

*Eventualne netočne podatke odmah priopćite na gore navedenu adresu kako bi se odmah mogla napraviti naknadna revizija.
Ovaj dokument ne služi kao dokaz o identitetu fizičke osobe.*

stranica br 2 od 2

/ovdje u originalu:

grb Češke Republike
žig: Česká pošta, s.p.
-2347-

Ja, Davor Perković, stalni sudski tumač za češki jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa i uprave KLASA: UP/I-710-02/25-01/273 URBROJ: 514-03-04-03/03-25-06 od 4. rujna 2025., potvrđujem da gornji prijevod u cijelosti odgovara tekstu priložene isprave sastavljenom na češkom jeziku.

Mjesto i datum prevođenja: Zagreb, 11. 3. 2026.

Redni br. upisa prijave iz Dnevnika prijave: 76 - 2026

Vlastoručni potpis i pečat stalnog sudskog tumača



Kazneni registar

Potvrđujem da je ovaj izvadak iz Kaznenog registra, koji se sastoji od 2 lista, načinjen pod rednim brojem **105567_036176** prijenosom izvatka iz elektroničkog formata u format isprave sukladno § 11a zakona br. 269/1994 iz Zbornika o Kaznenom registru, te da je njegov sadržaj istovjetan sadržaju izvatka u elektroničkom formatu.

Prag 56

dana 10. 3. 2026. u 17:13

Potpis /ovdje u originalu: vlastoručan potpis, nečitak/
Kolafova Ivana

Pečat:

/ ovdje u originalu pečat s tekстом: /
Česká pošta, s.p.
-2347-

Ja, Davor Perković, stalni sudski tumač za češki jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa i uprave KLASA: UP/I-710-02/25-01/273 URBROJ: 514-03-04-03/03-25-06 od 4. rujna 2025., potvrđujem da gornji prijevod u cijelosti odgovara tekstu priložene isprave sastavljenom na češkom jeziku.

Mjesto i datum prevođenja; Zagreb, 11. 3. 2026.

Redni br. upisa prijevoda iz Dnevnika prijevoda: 76 - 2026

Vlastoručni potpis i pečat stalnog sudskog tumača





Evidenční číslo: ISRT861920/2026
Datum doručení: 9.3.2026 15:41
Účel: prokazování bezúhonnosti
Výpis zpracován: 10.3.2026 07:07
Počet záznamů: 0 (nula)

Na žádost výše se vydává:

VÝPIS Z EVIDENCE REJSTRÍKU TRESTŮ FYZICKÝCH OSOB

Osobní údaje:

Jméno:	JOZEF
Příjmení nyníjší:	HARVIŠ
Datum narození:	08.11.1980
Pohlaví:	MUŽ
Místo / okres narození:	STROPKOV /
Stát narození:	SLOVENSKÁ REPUBLIKA
Státní příslušnost:	SLOVENSKÁ REPUBLIKA
Číslo a druh dokladu totožnosti:	MK555720, JINÝ IDENTIFIKAČNÍ DOKLAD

Obsah evidence rejstříku trestů České republiky:

Nejsou žádné informace o odsouzení dotyčné osoby

Příloha č. 2:

Tato příloha vychází z informací získaných dožádáním z rejstříku trestů (příslušného orgánu) "Slovenská republika". Důvodem dožádání je skutečnost, že žádost o výpis podal státní příslušník tohoto členského státu Evropské unie.

Obsah sdělení z dožádaného státu: "Slovenská republika"

Nejsou žádné informace o odsouzení dotyčné osoby

Kopie tohoto výpisu byla odeslána do státu "Slovenská republika".

Kopie



Ministerstvo spravedlnosti ČR, Vítězslavská 16, 128 16 Praha 2
telefon: +420 221 997 111, datová schránka: kq4aawz, e-mail: rejstrik.trestu@msp.gov.cz

Konec obsahu evidence rejstříku trestů České republiky.

Dokument je opatřen
kvalifikovanou pečeti a
časovým razítkem
Ministerstva
spravedlnosti.

Výsadně nepřesné údaje ihned sdělte na shora uvedenou adresu, aby mohlo být okamžitě provedeno přezkoušení. Tento dokument není vázán k
prokazování totožnosti fyzické osoby.

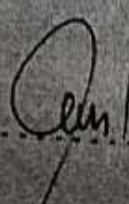


Rejstřík trestů

Ověřuji, že tento výpis z Rejstříku trestů skládající se z 2 listů, vznikl pod pořadovým číslem 105567_036176 převedením výpisu z elektronické podoby do podoby listinné, podle §11a zákona č. 269/1994 Sb. o Rejstříku trestů, a že se s obsahem výpisu v elektronické podobě doslovně shoduje.

Praha 56

dne 10.03.2026 v 17:13

Podpis 

Kolařová Ivana

Razítko:







Ministerstvo spravedlnosti ČR, Vyšehradská 16, 128 10 Praha 2
telefon: +420 221 997 111, datová schránka: kq4aawz, e-mail: rejstrik.trestu@msp.gov.cz

Evidenční číslo: ISRT861920/2026
Žádost doručena: 9.3.2026 15:41
Účel: prokazování bezúhonnosti
Výpis zpracován: 10.3.2026 07:07
Počet záznamů: 0 (nula)

Na žádost výše se vydává:

VÝPIS Z EVIDENCE REJSTRÍKU TRESTŮ FYZICKÝCH OSOB

Osobní údaje:

Jméno:	JOZEF
Příjmení nyníjší:	HARVIŠ
Datum narození:	08.11.1980
Pohlaví:	MUŽ
Místo / okres narození:	STROPKOV /
Stát narození:	SLOVENSKÁ REPUBLIKA
Státní příslušnost:	SLOVENSKÁ REPUBLIKA
Číslo a druh dokladu totožnosti:	MK555720, JINÝ IDENTIFIKAČNÍ DOKLAD

Obsah evidence rejstříku trestů České republiky:

Nejsou žádné informace o odsouzení dotyčné osoby

Příloha č. 2:

Tato příloha vychází z informací získaných dožádáním z rejstříku trestů (příslušného orgánu) státu: "Slovenská republika". Důvodem dožádání je skutečnost, že žádost o výpis podal státní příslušník uvedeného členského státu Evropské unie.

Obsah sdělení z dožádaného státu: "Slovenská republika"

Nejsou žádné informace o odsouzení dotyčné osoby

Konec sdělení z dožádaného státu "Slovenská republika"

Konec přílohy č. 2.



Ministerstvo spravedlnosti ČR, Vyšehradská 16, 128 10 Praha 2
telefon: +420 221 997 111, datová schránka: kq4aawz, e-mail: rejstrik.trestu@msp.gov.cz

Konec obsahu evidence rejstříku trestů České republiky.

Dokument je opatřen
kvalifikovanou pečeti a
časovým razítkem
Ministerstva
spravedlnosti.

Případně nepřesné údaje ihned sdělte na shora uvedenou adresu, aby mohlo být okamžitě provedeno přešetření. Tento dokument neslouží k prokazování totožnosti fyzické osoby.

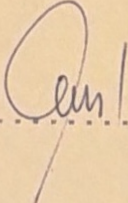


Rejstřík trestů

Ověřuji, že tento výpis z Rejstříku trestů skládající se z 2 listů, vznikl pod pořadovým číslem 105567_036176 převedením výpisu z elektronické podoby do podoby listinné, podle §11a zákona č. 269/1994 Sb. o Rejstříku trestů, a že se s obsahem výpisu v elektronické podobě doslovně shoduje.

Praha 56

dne 10.03.2026 v 17:13

Podpis 

Kolafová Ivana

Razítko:



Ovjereni prijevod s češkog jezika

Izvadak iz kaznenog registra – Josef Pilka



/ovdje u izvorniku: /

grb Češke Republike

Ministarstvo pravosuđa Češke Republike, Vyšehradská 16, 128 10 Prag 2

TELEFON: +420 221 997 111 * podatkovni pretnac: kq4aawz * e-mail: rejstrik.trestu@msp.gov.cz

Evidencijski broj: ISRT813075/2026
Zahtjev dostavljen: 4. 3. 2026. 17:45
Svrha: dokaz o nekažnjavanosti
Obrađeno: 4. 3. 2026. 17:45
Broj upisa: 0 (nula)

Na gornji zahtjev izdaje se:

IZVADAK IZ EVIDENCIJE KAZNENOG REGISTRA FIZIČKIH OSOBA

Osobni podaci:

Ime: JOSEF
Prezime: PILKA
Datum rođenja: 23. 3. 1982.
Spol: MUŠKI
Mjesto/općina rođenja: ÚHERSKÉ HRADIŠTĚ/ÚHERSKÉ HRADIŠTĚ
Država rođenja: ČEŠKA REPUBLIKA
Državljanstvo: ČEŠKA REPUBLIKA
Broj i vrsta identifikacijske isprave: 207410056, NACIONALNA IDENTIFIKACIJSKA ISPRAVA

Sadržaj evidencije Kaznenog registra Češke Republike:

Nema informacija o osuđivanosti dotične osobe

Prilog br.1:

Ovaj prilog je sastavljen na osnovu informacija o pravomoćnim presudama sudova druge zemlje članice Europske unije ili Ujedinjenog Kraljevstva u kaznenom postupku te informacija povezanih s tim presudama, i to na temelju informacija koje su te države dostavile.

Sadržaj zabilježene informacije iz druge zemlje članice Europske unije ili Ujedinjenog Kraljevstva:

Nema informacija o osuđivanosti dotične osobe

Kraj priloga br.1.

Kraj sadržaja evidencije Kaznenog registra Češke Republike.

stranica br.1 od 12

Ja, Davor Perković, stalni sudski tumač za češki jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa i uprave KLASA: UP/I-710-02/25-01/273 URBROJ: 514-03-04-03/03-25-06 od 4. rujna 2025., potvrđujem da gornji prijevod u cijelosti odgovara tekstu priložene isprave sastavljenom na češkom jeziku.

Mjesto i datum prevođenja; Zagreb, 5. 3. 2026.

Redni br. upisa prijevoda iz Dnevnika prijevoda: 74– 2026

Vlastoručni potpis i pečat stalnog sudskog tumača



/ovdje u izvorniku:/

grb Češke Republike

Ministarstvo pravosuđa Češke Republike, Vyšehradská 16, 128 10 Prag 2
TELEFON: +420 221 997 111 * podatkovni pretnac: kq4aawz * e-mail: rejstrik.trestu@mzp.gov.cz

Dokument je opskrbljen
kvalificiranim pečatom i
vremenskim žigom
Ministarstva pravosuđa.

Eventualne netočne podatke odmah priopćite na gore navedenu adresu kako bi se odmah mogla napraviti naknadna revizija.
Ovaj dokument ne služi kao dokaz o identitetu fizičke osobe.

stranica br 2 od 2

Ja, Davor Perković, stalni sudski tumač za češki jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa i uprave KLASA: UP/I-710-02/25-01/273 URBROJ: 514-03-04-03/03-25-06 od 4. rujna 2025., potvrđujem da gornji prijevod u cijelosti odgovara tekstu priložene isprave sastavljenom na češkom jeziku.

Mjesto i datum prevođenja; Zagreb, 5. 3. 2026.

Redni br. upisa prijevoda iz Dnevnika prijevoda: 74– 2026

Vlastoručni potpis i pečat stalnog sudskog tumača





Evidenční číslo: ISRT813075/2026
Žádost doručena: 4.3.2026 17:45
Účel: prokazování bezúhonnosti
Výpis zpracován: 4.3.2026 17:45
Počet záznamů: 0 (nula)

Na žádost výše se vydává:

VÝPIS Z EVIDENCE REJSTŘÍKU TRESTŮ FYZICKÝCH OSOB

Osobní údaje:

Jméno:	JOSEF
Příjmení nyníjší:	PILKA
Datum narození:	23.03.1982
Pohlaví:	MUŽ
Místo / okres narození:	UHERSKÉ HRADIŠTĚ / UHERSKÉ HRADIŠTĚ
Stát narození:	ČESKÁ REPUBLIKA
Státní příslušnost:	ČESKÁ REPUBLIKA
Číslo a druh dokladu totožnosti:	207410056, NÁRODNÍ PRŮKAZ TOTOŽNOSTI

Obsah evidence rejstříku trestů České republiky:

Nejsou žádné informace o odsouzení dotyčné osoby

Příloha č. 1:

Tato příloha vychází z údajů o pravomocných odsouzeních soudy jiného členského státu Evropské unie nebo Spojeného království v trestním řízení a z údajů navazujících na tato odsouzení, a to na základě informací zaslaných těmito státy.

Obsah zaznamenané informace z jiného členského státu EU nebo Spojeného království:

Nejsou žádné informace o odsouzení dotyčné osoby

Konec přílohy č. 1.

Konec obsahu evidence rejstříku trestů České republiky.



Ministerstvo spravedlnosti ČR, Vyšehradská 16, 128 10 Praha 2

telefon: +420 221 997 111, datová schránka: kq4aawz, e-mail: rejstrik.trestu@msp.gov.cz

Dokument je opatřen
kvalifikovanou pečetí a
časovým razítkem
Ministerstva
spravedlnosti.

Případné nepřesné údaje ihned sdělte na shora uvedenou adresu, aby mohlo být okamžitě provedeno přešetření. Tento dokument neslouží k prokazování totožnosti fyzické osoby.



Evidenční číslo: ISRT813075/2026
Žádost doručena: 4.3.2026 17:45
Účel: prokazování bezúhonnosti
Výpis zpracován: 4.3.2026 17:45
Počet záznamů: 0 (nula)

Na žádost výše se vydává:

VÝPIS Z EVIDENCE REJSTŘÍKU TRESTŮ FYZICKÝCH OSOB

Osobní údaje:

Jméno:	JOSEF
Příjmení nynější:	PILKA
Datum narození:	23.03.1982
Pohlaví:	MUŽ
Místo / okres narození:	UHERSKÉ HRADIŠTĚ / UHERSKÉ HRADIŠTĚ
Stát narození:	ČESKÁ REPUBLIKA
Státní příslušnost:	ČESKÁ REPUBLIKA
Číslo a druh dokladu totožnosti:	207410056, NÁRODNÍ PRŮKAZ TOTOŽNOSTI

Obsah evidence rejstříku trestů České republiky:

Nejsou žádné informace o odsouzení dotyčné osoby

Příloha č. 1:

Tato příloha vychází z údajů o pravomocných odsouzeních soudy jiného členského státu Evropské unie nebo Spojeného království v trestním řízení a z údajů navazujících na tato odsouzení, a to na základě informací zaslaných těmito státy.

Obsah zaznamenané informace z jiného členského státu EU nebo Spojeného království:

Nejsou žádné informace o odsouzení dotyčné osoby

Konec přílohy č. 1.

Konec obsahu evidence rejstříku trestů České republiky.



Ministerstvo spravedlnosti ČR, Vyšehradská 16, 128 10 Praha 2

telefon: +420 221 997 111, datová schránka: kq4aawz, e-mail: rejstrik.trestu@msp.gov.cz

Dokument je opatřen
kvalifikovanou pečetí a
časovým razítkem
Ministerstva
spravedlnosti.

Případně nepřesné údaje ihned sdělte na shora uvedenou adresu, aby mohlo být okamžitě provedeno přešetření. Tento dokument neslouží k prokazování totožnosti fyzické osoby.



Příloha s vícejazyčným formulářem – pomůcka pro překlad – podle nařízení Evropského parlamentu a Rady za účelem zjednodušení volného pohybu

<u>NEEXISTENCE ZÁZNAMU V REJSTRÍKU TRESTŮ ČLENSKÉHO STÁTU, JEHOŽ JE DOTYČNÁ OSOBA STÁTNÍM PŘÍSLUŠNÍKEM / NEPOSTOJANJE KAZNENE EVIDENCIJE U DRŽAVI ČLANIC / DRŽAVLJANSTVA DOTIČNE OSOBE</u> <u>VÍCEJAZYČNÝ STANDARDNÍ FORMULÁŘ - POMŮCKA PRO PŘEKLAD / VIŠEJEZIČNI STANDARDNI OBRAZAC — POMAGALO PRI PREVOĐENJU</u> Článek 7 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1191 ze dne 6. července 2016 o podpoře volného pohybu občanů zjednodušením požadavků na předkládání některých veřejných listin v Evropské unii a o změně nařízení (EU) č. 1024/2012 / Članak 7. Uredbe (EU) 2016/1191 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. srpnja 2016. o promicanju slobodnog kretanja građana pojednostavnjenjem zahtjevâ za predočavanje određenih javnih isprava u Europskoj uniji i o izmjeni Uredbe (EU) br. 1024/2012¹	☐ Belgie / Belgija (BE) ☐ Bulharsko / Bugarska (BG) ☒ Česká republika / Češka Republika (CZ) ☐ Dánsko / Danska (DK) ☐ Německo / Njemačka (DE) ☐ Estonsko / Estonija (EE) ☐ Irsko / Irska (IE) ☐ Řecko / Grčka (EL) ☐ Španělsko / Španjolska (ES) ☐ Francie / Francuska (FR) ☐ Chorvatsko / Hrvatska (HR) ☐ Itálie / Italija (IT) ☐ Kypř / Cipar (CY) ☐ Lotyšsko / Latvija (LV) ☐ Litva / Litva (LT) ☐ Lucembursko / Luksemburg (LU) ☐ Maďarsko / Maďarska (HU) ☐ Malta / Malta (MT) ☐ Nizozemsko / Nizozemská (NL) ☐ Rakousko / Austrija (AT) ☐ Polsko / Poljska (PL) ☐ Portugalsko / Portugal (PT) ☐ Rumunsko / Rumunjska (RO) ☐ Slovinsko / Slovenija (SI) ☐ Slovensko / Slovačka (SK) ☐ Finsko / Finska (FI) ☐ Švédsko / Švedska (SE) ☐ Spojené království / Ujedinjena Kraljevina (UK)
--	--

<u>DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ / VAŽNA OBAVIJEST</u> Jediným účelem tohoto vícejazyčného standardního formuláře je usnadnění překladu veřejné listiny, k níž je přiložen. Tento formulář se mezi členskými státy nesmí pohybovat jako samostatný dokument. / Jedina namjena ovog višjejezičnog standardnog obrasca jest olakšati prevođenje javne isprave kojoj je priložen. Ne smije biti optjecaja ovog obrasca kao samostalnog dokumenta među državama članicama Tento formulář odráží obsah veřejné listiny, k níž je přiložen. Orgán, jemuž je veřejná listina předkládána, však může v případech, kdy je to nezbytné pro účely zpracování veřejné listiny, požadovat překlad či přepis informací, které jsou ve formuláři uvedeny. / Ovaj obrazac odražava sadržaj javne isprave kojoj je priložen. Međutim, tijelo kojem se javna isprava predočuje može zatražiti prijevod ili transliteraciju informacija sadržanih u obrascu ako je to potrebno u svrhu postupanja s javnom ispravom.

<u>UPOZORNĚNÍ PRO VYDÁVAJÍCÍ ORGÁN / NAPOMENA ZA TIJELO KOJE IZDAJE OBRAZAC</u> Uved'te pouze informace, které jsou uvedeny ve veřejné listině, k níž je přiložen tento formulář. / Navedite samo informacije koje su sadržane u javnoj ispravi kojoj je obrazac priložen.² Pokud veřejná listina, k níž je přiložen tento formulář, neobsahuje určité údaje nebo informace, uved'te „-“. / Ako javna isprava kojoj je ovaj obrazac priložen ne sadrži određene podatke ili informacije, upišite „-“.
--

1. ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ / TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC 1.1 Název / Naziv³ <table border="1"><tr><td>Ministerstvo spravedlnosti ČR</td></tr></table>	Ministerstvo spravedlnosti ČR
Ministerstvo spravedlnosti ČR	

2. ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ / TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN 2.1 Název / Naziv⁴ <table border="1"><tr><td>Ministerstvo spravedlnosti ČR</td></tr></table>	Ministerstvo spravedlnosti ČR
Ministerstvo spravedlnosti ČR	

3. INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ / INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN 3.1 ☐ Listina vydaná orgánem nebo úředníkem s vazbou na soudy daného členského státu / Isprava koju je izdalo tijelo ili službenik suda države članice 3.1.1 ☐ Rozhodnutí soudu / Sudska odluka
--



3.1.2 ☐ Listina vydaná státním zástupcem / *Isprava koju je izdalo državno odvjetništvo*

3.1.3 ☐ Listina vydaná vyšším soudním úředníkem / *Isprava koju je izdao upravitelj sudske pisarnice*

3.1.4 ☐ Listina vydaná soudním vykonavatelem („huissier de justice“) / *Isprava koju je izdao sudski ovršitelj (huissier de justice)*

3.1.5 ☐ Jiné (upřesněte) / *Ostalo (navesti)*

3.2 ☒ Listina vydaná správním úřadem / *Upravna isprava*

3.2.1 ☐ Osvědčení / *Potvrda*

3.2.2 ☒ Výpis z rejstříku trestů / *Izvadak iz kaznene evidencije*

3.2.3 ☐ Opis záznamu z rejstříku trestů / *Doslovni prijepis iz kaznene evidencije*

3.2.4 ☐ Jiné (upřesněte) / *Ostalo (navesti)*

3.3 ☐ Notářská listina / *Javnobilježnička isprava*

3.4 ☐ Úřední osvědčení, kterým byla opatřena listina podepsaná soukromou osobou / *Službena potvrda stavljena na ispravu koju je osoba potpisala u privatnom svojstvu*

3.5 ☐ Listina vyhotovená diplomatickým zástupcem nebo konzulárním úředníkem členského státu v rámci výkonu jeho služebních povinností / *Isprava koju je u službenom svojstvu sastavio diplomatski ili konzularni predstavnik države članice*

3.6 Datum (dd/mm/rrrr) vydání / *Datum (dd/mm/gggg) izdavanja*

04.03.2026

3.7 Referenční číslo veřejné listiny / *Referentni broj javne isprave*

ISRT813075/2026

4. INFORMACE O TOTOŽNOSTI OSOBY UVEDENÉ VE VEŘEJNÉ LISTINĚ, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ / *INFORMACIJE O IDENTITETU OSOBE NAVEDENE U JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN*

4.1 Příjmení / *Prezime(na)*

PILKA

4.2 Předchozí příjmení / *Prijašnje(-a) prezime(na)*

PILKA

4.3 Jméno (jména) / *Ime(na)*

JOSEF

4.4 Předchozí jméno (jména) / *Prijašnje(-a) ime(na)*

4.5 Datum (dd/mm/rrrr) narození / *Datum (dd/mm/gggg) rođenja*

23.03.1982

4.6 Místo a země narození / *Mjesto i zemlja rođenja*^{5,6}

Uherské Hradiště, Česká republika

4.7 Pohlaví / *Spol*

4.7.1 ☐ Žena / *Ženski*

4.7.2 ☒ Muž / *Muški*

4.7.3 ☐ Neurčeno / *Neodređen*

4.8 Státní příslušnost / *Državljanstvo*

Česká republika

4.9 Identifikační číslo / *Identifikacijski broj*



8203234600

4.10 Druh a číslo identifikačního dokladu osoby: / *Vrsta i broj identifikacijske isprave osobe:*

4.10.1 ☐ Vnitrostátní průkaz totožnosti / č. / *Nacionalna osobna iskaznica / br.*

4.10.2 ☐ Pas / č. / *Putovnica / br.*

4.10.3 ☐ Řidičský průkaz / č. / *Vozačka dozvola / br.*

4.10.4 ☐ Jiné (upřesněte).../č. / *Ostalo (navesti)... / br.*

5. VEŘEJNÁ LISTINA, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ, NEZMIŇUJE ŽÁDNÉ ODSOUZENÍ DOTYČNÉ OSOBY UVEDENÉ V REJSTRÍKU TRESTŮ ČLENSKÉHO STÁTU, JEHOŽ JE TATO OSOBA STÁTNÍM PŘÍSLUŠNÍKEM. / *U JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN NIJE NAVEDENA NIJEDNA OSUĐUJUĆA PRESUDA PROTIV DOTIČNE OSOBE U KAZNENOJ EVIDENCIJI DRŽAVE ČLANICE DRŽAVLJANSTVA TE OSOBE.*

6. POLE PRO PODPIS / *POLJE ZA POTPIS*

6.1 Příjmení a jméno (jména) úředníka, který vydal tento formulář / *Prezime(na) i ime(na) službenika koji je izdao ovaj obrazac*

6.2 Funkce úředníka, který vydal tento formulář / *Funkcija službenika koji je izdao ovaj obrazac*

6.3 Datum (dd/mm/rrrr) vydání / *Datum (dd/mm/gggg) izdavanja*

04.03.2026

6.4 Podpis / *Potpis*

6.5 Pečeť nebo razítko / *Žig ili pečat*

Dokument je opatřen kvalifikovanou elektronickou pečeti a kvalifikovaným časovým razítkem Ministerstva spravedlnosti.

- ¹ Úř. věst. L 200, 26.7.2016, s. 1. / *SL L 200, 26.7.2016, str. 1.*
- ² Při vyplňování rukou použijte hůlkové písmo. / *Ako obrazac popunjavate rukom, pišite velikim tiskanim slovima.*
- ³ Slovo „název“ je třeba vykládat jako úřední název orgánu vydávajícího formulář. / *Pojam „naziv“ treba tumačiti tako da se odnosi na službeni naziv tijela koje izdaje obrazac.*
- ⁴ Slovo „název“ je třeba vykládat jako úřední název orgánu vydávajícího veřejnou listinu, k níž je přiložen tento formulář. / *Pojam „naziv“ treba tumačiti tako da se odnosi na službeni naziv tijela koje izdaje javnu ispravu kojoj je ovaj obrazac priložen.*
- ⁵ Slovy „místo narození“ se rozumí název obce nebo města, okresu a kraje, kde se daná osoba narodila. / *Pojam „mjesto rođenja“ odnosi se na ime grada, mjesta, sela ili zaselka i teritorijalnoustrojstvene jedinice u kojima je osoba rođena.*
- ⁶ Název země a – pokud existuje – kód ISO dané země nebo možnost „Jiné (upřesněte)“ je třeba vybrat z rozbalovací nabídky ve vzorovém vícejazyčném standardním formuláři, který je k dispozici na portálu evropské e-justice. / *U padajućem popisu u modelu višejezičnog standardnog obrasca dostupnom na europskom portalu e-pravosuđe treba odabrati ime zemlje te, ako postoji, oznaku ISO te zemlje ili opciju „Ostalo (navesti)“.*



(NEEXISTENCE ZÁZNAMU V REJSTRÍKU TRESTŮ ČLENSKÉHO STÁTU, JEHOŽ JE DOTYČNÁ OSOBA STÁTNÍM PŘÍSLUŠNÍKEM / NEPOSTOJANJE KAZNENE EVIDENCIJE U DRŽAVI ČLANICI DRŽAVLJANSTVA DOTIČNE OSOBE)

1	(BG) ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ / (CS) ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ / (DA) DENNE FORMULARS USTEDENDE MYNDIGHED / (DE) BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT / (EL) ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ / (EN) AUTHORITY ISSUING THIS FORM / (ES) AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO / (ET) KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS / (FI) TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN / (FR) AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE / (GA) AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO / (HR) TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC / (HU) A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG / (IT) AUTORITÀ CHE RILASCI IL PRESENTE MODULO / (LT) ŠIA FORMA IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA / (LV) VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE / (MT) AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA / (NL) AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER / (PL) ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ / (PT) AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO / (RO) AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR / (SK) ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR / (SL) ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC / (SV) MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	(BG) Наименование / (CS) Název / (DA) Betegnelse / (DE) Bezeichnung / (EL) Ονομασία / (EN) Designation / (ES) Denominación / (ET) Nimetus / (FI) Nimi / (FR) Dénomination / (GA) Ainmniú / (HR) Naziv / (HU) Megnevezés / (IT) Denominazione / (LT) Pavadinimas / (LV) Nosaukums / (MT) Titlu / (NL) Benaming / (PL) Nazwa / (PT) Designação / (RO) Denumire / (SK) Názov / (SL) Ime / (SV) Namn
2	(BG) ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ / (CS) ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ / (DA) DEN MYNDIGHED, DER HAR USTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET / (DE) BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT / (EL) ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ / (EN) AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED / (ES) AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO / (ET) ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD / (FI) VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN / (FR) AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE / (GA) AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE / (HR) TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN / (HU) A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG / (IT) AUTORITÀ CHE RILASCI IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO / (LT) VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA / (LV) PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE / (MT) AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGHU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA / (NL) AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT / (PL) ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY / (PT) AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO / (RO) AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR / (SK) ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ / (SL) ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC / (SV) MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3	(BG) ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ / (CS) INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ / (DA) OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET / (DE) ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST / (EL) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ / (EN) INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED / (ES) INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO / (ET) TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD / (FI) TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN / (FR) INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE / (GA) FAISNÉIS A BHAINÉANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE / (HR) INFORMACIJE KOJE SE ODNOSI NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN / (HU) A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK / (IT) INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO / (LT) INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA / (LV) INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA / (MT) INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGHU HIJA MEHMUŽA DIN IL-FORMOLA / (NL) INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT / (PL) INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY / (PT) INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO / (RO) INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR / (SK) INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ / (SL) INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC / (SV) INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.1	(BG) Документ, произхождащ от орган или длъжностно лице, свързан/о със съдилищата или правораздавателните органи на държава членка / (CS) Listina vydaná orgánem nebo úředníkem s vazbou na soudy daného členského státu / (DA) Dokument, der er udstedt af en myndighed eller en embedsmand, der er tilknyttet domstole i en medlemsstat / (DE) Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats / (EL) Έγγραφο προερχόμενο από αρχή ή υπάλληλο που συνδέεται με τα δικαστήρια κράτους μέλους / (EN) Document emanating from an authority or an official connected with the courts or tribunals of a Member State / (ES) Documento expedido por una autoridad o un funcionario vinculado a los órganos jurisdiccionales de un Estado miembro / (ET) Dokument, mille on välja andnud liikmesriigi kohtutega seotud ametiasutus või ametnik / (FI) Asiakirja, jonka on antanut



	jäsenvaltion oikeuslaitokseen kuuluva viranomainen tai virkamies / (FR) Document émanant d'une autorité ou d'un fonctionnaire relevant d'une juridiction d'un État membre / (GA) Doiciméad a thagann ó údarás nó ó oifigeach a bhfuil baint aige le cúirteanna nó le binsí de chuid Ballstáit / (HR) Isprava koju je izdalo tijelo ili službenik suda države članice / (HU) Tagállami bírósággal kapcsolatban álló hatóság vagy tisztviselő által kiállított okirat / (IT) Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro / (LT) Dokumentas, išduotas valdžios institucijos ar pareigūno, susijusių su valstybės narės teismais ar tribunolais / (LV) Dokuments, kuru izsniegusi ar dalībvalsts tiesām saistīta iestāde vai amatpersona / (MT) Dokument mahruġ minn awtorità jew uffiċjal li jkollhom rabta mal-qrati jew it-tribunali ta' Stat Membru / (NL) Document afgegeven door een autoriteit of ambtenaar behorende tot een rechterlijke instantie van een lidstaat / (PL) Dokument pochodzący od organu sądowego lub urzędnika sądowego państwa członkowskiego / (PT) Documento proveniente de uma autoridade ou de um funcionário dependente de qualquer jurisdição de um Estado-Membro / (RO) Document emis de o autoritate sau de un funcționar de pe lângă instanțele unui stat membru / (SK) Listina vydaná orgánom alebo úradníkom s väzbou na súdy členského štátu / (SL) Listina, izdana s strani organa ali uradnika sodne oblasti države članice / (SV) Handling som härrör från en myndighet eller en tjänsteman tillhörande domstolsväsendet i en medlemsstat
3.1.1	(BG) Съдебно решение / (CS) Rozhodnutí soudu / (DA) Domstolsafgørelse / (DE) Gerichtsentscheidung / (EL) Δικαστική απόφαση / (EN) Court decision / (ES) Resolución judicial / (ET) Kohtuotsus / (FI) Tuomioistuimen päätös / (FR) Décision de justice / (GA) Cinneadh ón gCúirt / (HR) Sudska odluka / (HU) Bírósági határozat / (IT) Decisione giurisdizionale / (LT) Teismo sprendimas / (LV) Tiesas lēmums / (MT) Decizjoni tal-Qorti / (NL) Rechterlijke beslissing / (PL) Orzeczenie sądowe / (PT) Decisão judicial / (RO) Hotărâre judecătorească / (SK) Súdne rozhodnutie / (SL) Sodna odločba / (SV) Domstolsbeslut
3.1.2	(BG) Документ, произхождащ от прокурор / (CS) Listina vydaná státním zástupcem / (DA) Dokument udstedt af en anklagemyndighed / (DE) Urkunde einer Staatsanwaltschaft / (EL) Έγγραφο προερχόμενο από εισαγγελέα / (EN) Document emanating from a public prosecutor / (ES) Documento expedido por el Ministerio Fiscal / (ET) Dokument, mille on välja andnud riiklik süüdistaja / (FI) Virallisen syyttäjän antama asiakirja / (FR) Document émanant du ministère public / (GA) Doiciméad a thagann ó ionchúisitheoir poiblí / (HR) Isprava koju je izdalo državno odvjetništvo / (HU) Ügyész által kiállított okirat / (IT) Documento emanato dal pubblico ministero / (LT) Prokuroro išduotas dokumentas / (LV) Dokuments, kuru izsniedzis prokurors / (MT) Dokument mahruġ minn prosekutur pubbliku / (NL) Document afgegeven door een openbaar ministerie / (PL) Dokument pochodzący od prokuratora / (PT) Documento proveniente do Ministério Público / (RO) Document emis de un procuror / (SK) Listina vydaná prokurátorom / (SL) Listina, ki jo izda državno tožilstvo / (SV) Handling som härrör från åklagarväsendet
3.1.3	(BG) Документ, произхождащ от съдебен служител / (CS) Listina vydaná vyšším soudním úředníkem / (DA) Dokument udstedt af en justitssekretær / (DE) Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts / (EL) Έγγραφο προερχόμενο από γραμματέα δικαστηρίου / (EN) Document emanating from a clerk of a court / (ES) Documento expedido por un secretario judicial / (ET) Dokument, mille on välja andnud kohtuametnik / (FI) Tuomioistuimen sihteerin antama asiakirja / (FR) Document émanant d'un greffier / (GA) Doiciméad a thagann ó chléireach de chuid cúirte / (HR) Isprava koju je izdao upravitelj sudske pisarnice / (HU) Bírósági tisztviselő által kiállított okirat / (IT) Documento emanato da un cancelliere / (LT) Teismo tarnautojo išduotas dokumentas / (LV) Dokuments, kuru izsniedzis tiesas sekretārs / (MT) Dokument mahruġ minn registratur ta' qorti / (NL) Document afgegeven door een griffier / (PL) Dokument pochodzący od sekretarza sądowego / (PT) Documento proveniente de um oficial de justiça / (RO) Document emis de un grefier al instanței / (SK) Listina vydaná súdnym úradníkom / (SL) Listina, ki jo izda sodni uslužbenec / (SV) Handling som härrör från en domstolstjänsteman
3.1.4	(BG) Документ, произхождащ от съдебен изпълнител („huissier de justice“) / (CS) Listina vydaná soudním vykonavatelem („huissier de justice“) / (DA) Dokument udstedt af en stævningsmand (»huissier de justice«) / (DE) Urkunde eines Gerichtsvollziehers / (EL) Έγγραφο προερχόμενο από δικαστικό(ή) επιμελητή(ρια) („huissier de justice“) / (EN) Document emanating from a judicial officer („huissier de justice“) / (ES) Documento expedido por un agente judicial („huissier de justice“) / (ET) Dokument, mille on välja andnud kohtutäitur / (FI) Haastemiehen („huissier de justice“) antama asiakirja / (FR) Document émanant d'un huissier de justice / (GA) Doiciméad a thagann ó oifigeach breithiúnach (huissier de justice) / (HR) Isprava koju je izdao sudski ovršitelj (huissier de justice) / (HU) Bírósági végrehajtó („huissier de justice“) által kiállított okirat / (IT) Documento emanato da un ufficiale giudiziario („huissier de justice“) / (LT) Antstolio (huissier de justice) išduotas dokumentas / (LV) Dokuments, kuru izsniedzis tiesas izpildītājs (huissier de justice) / (MT) Dokument mahruġ minn uffiċjal ġudizzjarju („Huissier de justice“) / (NL) Document afgegeven door een gerechtsdeurwaarder / (PL) Dokument pochodzący od urzędnika sądowego (huissier de justice) / (PT) Documento proveniente de um escrivão de direito („huissier de justice“) / (RO) Document emis de un executor judecătoresc („huissier de justice“) / (SK) Listina vydaná súdnym vykonávateľom („huissier de justice“) / (SL) Listina, ki jo izda sodni izvršitelj („huissier de justice“) / (SV) Handling som härrör från en stämningsman (huissier de justice)
3.1.5	(BG) Други (да се посочат) / (CS) Jiné (upřesněte) / (DA) Andre (angives) / (DE) Sonstiges (bitte angeben) / (EL) Άλλο (διευκρινίστε) / (EN) Other (to be specified) / (ES) Otro (especifíquese) / (ET) Muu (täpsustage) / (FI) Muu asiakirja (täsmennettävä) / (FR) Autre (à préciser) / (GA) Eile (le sonrú) / (HR) Ostalo (navesti) / (HU) Egyéb (kérjük pontosítani) / (IT) Altro (precisare) / (LT) Kita (nurodyti) / (LV) Cits (precizēt) / (MT) Oħrajn (ippreċiża) / (NL) Overige (specificeren) / (PL) Inny (proszę określić) / (PT) Outros (a especificar) / (RO) Altul (a se preciza) / (SK) Iné (spresniť) / (SL) Drugo (navesti) / (SV) Annan handling (specificeras)
3.2	(BG) Административен документ / (CS) Listina vydaná správním úřadem / (DA) Administrativt dokument / (DE) Urkunde einer Verwaltungsbehörde / (EL) Διοικητικό έγγραφο / (EN) Administrative document / (ES) Documento administrativo / (ET) Haldusdokument / (FI) Hallinnollinen asiakirja / (FR) Document administratif / (GA) Doiciméad riaracháin / (HR) Upravna isprava / (HU) Közigazgatási okirat / (IT) Documento amministrativo / (LT) Administracinis dokumentas / (LV) Administratīvs dokuments / (MT) Dokument amministrattiv / (NL) Administratief document / (PL) Dokument administracyjny / (PT) Documento administrativo / (RO) Document administrativ / (SK) Správna listina / (SL) Upravna listina / (SV) Administrativ handling
3.2.1	(BG) Удостоверение / (CS) Osvědčení / (DA) Påtegning / (DE) Bescheinigung / (EL) Πιστοποιητικό / (EN) Certificate / (ES) Certificado / (ET) Tõend / (FI) Todistus / (FR) Certificat / (GA) Deimhniú / (HR) Potvrda / (HU) Tanúsítvány/bizonyítvány / (IT) Certificato / (LT) Pažyma, liudijimas / (LV) Apliecinājums / (MT) Ċertifikat / (NL) Certificaat / (PL) Zaświadczenie / (PT) Certidão ou certificado / (RO) Certificat / (SK) Osvedčenie / (SL) Potrdilo / (SV) Intyg
3.2.2	(BG) Извлечение от регистъра за съдимост / (CS) Výpis z rejstříku trestů / (DA) Uddrag fra strafferegistret / (DE) Strafregisterauszug / (EL) Απόσπασμα ποινικού μητρώου / (EN) Extract from the Criminal Record / (ES) Extracto del registro de antecedentes penales / (ET)



	Karistusregistri väljavõtte / (FI) Västörrekisteriote (siviilisäät) / (FR) Extrait du casier judiciaire / (GA) Sliocht as an Taifead Coiriúil / (HR) Izvadak iz kaznene evidencije / (HU) Kivonat a bűnügyi nyilvántartásból / (IT) Estratto del casellario giudiziale / (LT) Išrašas iš nuosprendžių registro / (LV) Izraksts no civilstāvokļa aktu reģistra / (MT) Estratt mir-Rekord Kriminali / (NL) Uittreksel uit het strafregister / (PL) Wyciąg z rejestru karnego / (PT) Certificado do registo criminal / (RO) Extras din cazierul judiciar / (SK) Výpis z registra trestov / (SL) Izpisek iz kazenske evidence / (SV) Utdrag ur kriminalregistret
3.2.3	(BG) Пълен препис от акт от регистъра за съдимост / (CS) Opis záznamu z rejstříku trestů / (DA) Ordret kopi af strafferegistret / (DE) Wörtliche Abschrift des Strafregisters / (EL) Πιστό αντίγραφο ποινικού μητρώου / (EN) Verbatim copy of the Criminal Record / (ES) Copia literal de inscripciones del registro de antecedentes penales / (ET) Karistusregistri väljavõtte koopia / (FI) Västörrekisteriote / (FR) Copie intégrale du casier judiciaire / (GA) Cóip focal ar fhocal den Taifead Coiriúil / (HR) Doslovni prijepis iz kaznene evidencije / (HU) A bűnügyi nyilvántartás szó szerinti másolata / (IT) Copia letterale del casellario giudiziale / (LT) Nuosprendžių registro įrašų pažodinė kopija / (LV) Izraksts no iedzīvotāju reģistra / (MT) Kopja verbatim tar-rekord kriminali / (NL) Eensluitend afschrift van het strafregister / (PL) Odpis zupełny z rejestru karnego / (PT) Certidão ou cópia integral ou de narrativa do registo criminal / (RO) Copie exactă a cazierului judiciar / (SK) Doslovný odpis z registra trestov / (SL) Dobesedni prepis iz kazenske evidence / (SV) Ordagrann avskrift av uppgifter ur kriminalregistret
3.3	(BG) Нотариален акт / (CS) Notářská listina / (DA) Notarbekræftet dokument / (DE) Notarielle Urkunde / (EL) Συμβολαιογραφική πράξη / (EN) Notarial act / (ES) Acta notarial / (ET) Notarialdokument / (FI) Notaarin antama asiakirja / (FR) Acte notarié / (GA) Ionstraim nótaire / (HR) Javnobilježnička isprava / (HU) Közjegyzői okirat / (IT) Atto notarile / (LT) Notarinis aktas / (LV) Notariāls akts / (MT) Att notarili / (NL) Notariële akte / (PL) Akt notarialny / (PT) Ato notarial / (RO) Act notarial / (SK) Notárska listina / (SL) Notarska listina / (SV) Notariell handling
3.4	(BG) Официално удостоверение, приложено към документ, подписан от лице в лично качество / (CS) Úřední osvědčení, kterým byla opatřena listina podepsaná soukromou osobou / (DA) Officiel påtegning på et dokument undertegnet af en person i dennes egenskab af privatperson / (DE) Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde / (EL) Επίσημο πιστοποιητικό ενσωματωμένο σε έγγραφο υπογεγραμμένο από άτομο που ενεργεί ως ιδιώτης / (EN) Official certificate placed on a document signed by a person in his or her private capacity / (ES) Certificación oficial puesta sobre un documento privado / (ET) Isiku poolt eraisikuna allkirjastatud dokumendile kinnitav ametlik tõend / (FI) Virallinen todistus asiakirjassa, jonka henkilö on allekirjoittanut yksityishenkilönä / (FR) Déclaration officielle apposée sur un acte sous seing privé / (GA) Deimhniú oifigiúil a chuirtear ar dhoiciméad arna shíniú ag duine ina cháil nó ina cáil phríobháideach / (HR) Službena potvrda stavljena na ispravu koju je osoba potpisala u privatnom svojstvu / (HU) Magánokiraton elhelyezett hivatalos tanúsítvány / (IT) Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata / (LT) Privačių asmenų pasirašytų dokumentų oficialūs patvirtinimai / (LV) Oficiāls apliecinājums uz dokumenta, ko savā vārdā parakstījusi kāda persona / (MT) Ċertifikat uffiċjali li jitqiegħed f' dokument iffirmat minn persuna fil- kapaċità privata tagħha / (NL) Officieel certificaat op een document ondertekend door een persoon in zijn particuliere hoedanigheid / (PL) Urzędowe zaświadczenie umieszczone na dokumencie podpisanym przez osobę działającą w charakterze prywatnym / (PT) Declaração oficial inserta num ato de natureza privada / (RO) Certificat oficial aplicat pe un document sub semnătură privată / (SK) Úradné osvedčenie uvedené na listine podpísanej osobou konajúcou ako súkromná osoba / (SL) Uradna izjava na zasebni listini / (SV) Officiellt intyg anbringat på en handling som undertecknats av en privatperson
3.5	(BG) Документ, изготвен от дипломатически или консулски служител на държава членка в служебно качество / (CS) Listina vyhotovená diplomatickým zástupcem nebo konzulárním úředníkem členského státu v rámci výkonu jeho služebních povinností / (DA) Dokument officielt udfærdiget af en medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentant / (DE) Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde / (EL) Έγγραφο συνταγμένο από διπλωματικό(ή) ή προξενικό(ή) υπάλληλο κράτους μέλους υπό την επίσημη ιδιότητά του/της / (EN) Document drawn up by a diplomatic or consular agent of a Member State in his or her official capacity / (ES) Documento expedido por un agente diplomático o consular de un Estado miembro con carácter oficial / (ET) Liikmesriigi diplomaatiliselt või konsulaarametniku poolt ametikohustuste täitmisel koostatud dokument / (FI) Asiakirja, jonka jäsenvaltion diplomaattinen edustaja tai konsuliedustaja on laatinut virantoimituksessa Nimi / (FR) Document établi en sa qualité officielle par un agent diplomatique ou consulaire d'un État membre / (GA) Doiciméad arna tharraingt suas ag gníomhaire taidhleoireachta nó consalach de chuid Ballstáit ina cháil nó ina cáil oifigiúil / (HR) Isprava koju je u službenom svojstvu sastavio diplomatski ili konzularni predstavnik države članice / (HU) Valamely tagállam diplomáciai vagy konzuli képviselője által hivatalos minőségében kiállított okirat / (IT) Documento redatto da agenti diplomatici o consolari di uno Stato membro nell'esercizio delle loro funzioni / (LT) Dokumentas, parengtas valstybės narės diplomato ar konsulinio pareigūno, veikiančio pagal oficialius įgaliojimus / (LV) Dokuments, kuru, pildot amata pienākumus, sagatavojis dalībvalsts diplomātikais vai konsulārais pārstāvis / (MT) Dokument imhejji minn agent diplomatiku jew konsulari ta' Stat Membru fil-kapaċità uffiċjali tieghu / (NL) Document opgesteld door een diplomatieke of consulaire ambtenaar van een lidstaat in zijn officiële hoedanigheid / (PL) Dokument sporządzony przez przedstawiciela dyplomatycznego lub urzędnika konsularnego państwa członkowskiego działających w charakterze urzędowym / (PT) Documento lavrado por um agente diplomático ou consular de um Estado-Membro no exercício das suas funções oficiais / (RO) Document întocmit de către un agent diplomatic sau consular al unui stat membru, în calitate oficială / (SK) Listina vyhotovená diplomatickým zástupcom alebo konzulárnym úradníkom členského štátu v rámci výkonu jeho funkcie / (SL) Listina, ki jo kot uradna oseba izda diplomatski ali konzularni predstavnik države članice / (SV) Handling upprättad i tjänsten av en diplomatisk eller konsulär tjänsteman i en medlemsstat
3.6	(BG) Дата (дд/мм/гггг) на издаване / (CS) Datum (dd/mm/rrrr) vydání / (DA) Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) / (DE) Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) / (EL) Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) έκδοσης / (EN) Date (dd/mm/yyyy) of issue / (ES) Fecha (dd/mm/aaaa) de expedición / (ET) Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa) / (FI) Antamispäivä (pp/kk/vvvv) / (FR) Date (jj/mm/aaaa) de délivrance / (GA) Dáta (ll/mm/bbbb) eisiúna / (HR) Datum (dd/mm/gggg) izdavanja / (HU) A kiállítás dátuma (éééé/hh/nn) / (IT) Data di rilascio (gg/mm/aaaa) / (LT) Išdavimo data (dd/mm/mmmmm) / (LV) Izdošanas datums (dd/mm/gggg) / (MT) Data (jj/xx/ssss) tal-hruġ / (NL) Datum (dd/mm/jjjj) van afgifte / (PL) Data (dd/mm/rrrr) wydania / (PT) Data de emissão (dd/mm/aaaa) / (RO) Data (zz/ll/aaaa) emiterii / (SK) Dátum (dd/mm/rrrr) vydania / (SL) Datum (dd/mm/llll) izdaje / (SV) Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande
3.7	(BG) Референтен номер на официалния документ / (CS) Referenční číslo veřejné listiny / (DA) Det offentlige dokument's referencenummer / (DE) Kennnummer der öffentlichen Urkunde / (EL) Αριθμός αναφοράς του δημόσιου εγγράφου / (EN) Reference number of the public document / (ES) Número de referencia del documento público / (ET) Avaliku dokumendi viitenumber / (FI) Yleisen asiakirjan viitenumero / (FR) Numéro de référence du document public / (GA) Uimhir thagartha an doiciméid phoiblí / (HR) Referentni broj javne isprave / (HU) A közokirat hivatkozási száma / (IT) Numero di riferimento del documento pubblico / (LT) Viešojo dokumento numeris / (LV) Publiskā dokumenta atsaucens numurs / (MT) Numru ta' referenza tad-dokument pubbliku / (NL) Referentienummer van



	het openbaar document / (PL) Numer referencyjny dokumentu urzędowego / (PT) Número de referência do documento público / (RO) Numărul de referință al documentului oficial / (SK) Referenčné číslo verejnej listiny / (SL) Referenčna številka javne listine / (SV) Den officiella handlingens referensnummer
4	(BG) ИНФОРМАЦИЯ ЗА САМОЛИЧНОСТТА НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ, ПОСОЧЕНО В ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ / (CS) INFORMACE O TOTOŽNOSTI OSOBY UVEDENÉ VE VEŘEJNÉ LISTINĚ, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ / (DA) INFORMATION OM IDENTITETEN PÅ PERSONEN, HVIS NAVN DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, ER UDGIVET I / (DE) ANGABEN ZUR IDENTITÄT DER PERSON, DIE IN DER DIESEM FORMULAR BEIGEFÜGTEN ÖFFENTLICHEN URKUNDE GENANNT IST / (EL) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ / (EN) INFORMATION ON THE IDENTITY OF THE PERSON NAMED IN THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED / (ES) INFORMACIÓN SOBRE LA IDENTIDAD DE LA PERSONA A LA QUE SE REFIERE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO / (ET) TEAVE ISIKU ISIKUSAMASUSE KOHTA, KES ON NIMETATUD AVALIKUS DOKUMENDIS, MILLELE SEE VORM ON LISATUD / (FI) YLEISESSÄ ASIAKIRJASSA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, TARKOITETUN HENKILÖN HENKILÖTIEDOT / (FR) INFORMATIONS SUR L'IDENTITÉ DE LA PERSONNE NOMMÉE DANS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE / (GA) FAISNÉIS FAOI AITHEANTAS AN DUINE ATÁ AINMNITHE SA DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE / (HR) I NFORMACIJE O IDENTITETU OSOBE NAVEDENE U JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN / (HU) A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATBAN MEGNEVEZETT SZEMÉLY SZEMÉLYAZONOSÁGÁRA VONATKOZÓ ADATOK / (IT) INFORMAZIONI SULL'IDENTITÀ DELLA PERSONA NOMINATA NEL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO / (LT) INFORMACIJA APIE ASMENS, NURODYTO VIEŠAJAME DOKUMENTE, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, TAPATYBĖ / (LV) INFORMĀCIJA PAR PUBLISKAJĀ DOKUMENTĀ, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, MINĒTĀS PERSONAS IDENTITĀTĪ / (MT) INFORMAZZJONI DWAR L-IDENTITÀ TAL-PERSUNA MSEMMIJA FID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGHU HI MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA / (NL) INFORMATIE OVER DE IDENTITEIT VAN DE PERSOON GENOEMD IN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT / (PL) DANE NA TEMAT TOŻSAMOŚCI OSOBY WSKAZANEJ W DOKUMENCIE URZĘDOWYM, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ / (PT) INFORMAÇÕES SOBRE A IDENTIDADE DA PESSOA DESIGNADA NO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO / (RO) INFORMAȚII PRIVIND IDENTITATEA PERSOANEI VIZATE DE DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR / (SK) INFORMÁCIE O TOTOŽNOSTI OSOBY UVEDENEJ VO VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ / (SL) INFORMACIJE O ISTOVETNOSTI OSEBE, NA KATERO SE NANAŠA JAVNA LISTINA, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC / (SV) UPPGIFTER OM IDENTITETEN PÅ DEN PERSON SOM BERÖRS AV DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
4.1	(BG) Фамилно(и) име(на) / (CS) Příjmení / (DA) Efternavn(e) / (DE) Familienname(n) / (EL) Επώνυμο(-α) / (EN) Surname(s) / (ES) Apellido(s) / (ET) Perekonnanimi (-nimed) / (FI) Sukunimi (-nimet) / (FR) Nom(s) / (GA) Sloinne(sloinnite) / (HR) Prezime(na) / (HU) Családi neve(i) / (IT) Cognome/I / (LT) Pavardė (-ės) / (LV) Uzvārds(-i) / (MT) Kunjom/Kunjomijiet / (NL) Achterna(a)m(en) / (PL) Nazwisko(-a) / (PT) Apelido(s) / (RO) Nume / (SK) Priezvisko(-á) / (SL) Priimek/priimki / (SV) Efternamn
4.2	(BG) Предишно(и) фамилно(и) име(на) / (CS) Předchozí příjmení / (DA) Tidligere efternavn(e) / (DE) Frühere(r) Familienname(n) / (EL) Προηγούμενο(-α) επώνυμο(-α) / (EN) Previous surname(s) / (ES) Apellido(s) anterior(es) / (ET) Varasem perekonnanimi (varasemad perekonnanimed) / (FI) Entinen sukunimi (entiset sukunimet) / (FR) Nom(s) précédent(s) / (GA) Sloinne(sloinnite) roimhe seo / (HR) Prijašnje(-a) prezime(na) / (HU) Előző családi neve(i) / (IT) Cognome/i precedente/I / (LT) Ankstesnė (-ės) pavardė (-ės) / (LV) Iepriekšējais(-ie) uzvārds(-i) / (MT) Kunjom/Kunjomijiet preċedenti / (NL) Vroegere achterna(a)m(en) / (PL) Poprzednie nazwisko(-a) / (PT) Apelido(s) anterior(es) / (RO) Nume anterior (nume anterioare) / (SK) Predchádzajúce priezvisko(-á) / (SL) Prejšnji priimek/priimki / (SV) Tidigare efternamn
4.3	(BG) Собствено(и) име(на) / (CS) Jméno (jména) / (DA) Fornavn(e) / (DE) Vorname(n) / (EL) Όνομα(-τα) / (EN) Forename(s) / (ES) Nombre(s) / (ET) Eesnimi (-nimed) / (FI) Etunimi (-nimet) / (FR) Prénom(s) / (GA) Céadainm(céadainmneacha) / (HR) Ime(na) / (HU) Utóneve(i) / (IT) Nome/i / (LT) Vardas (-ai) / (LV) Vārds(-i) / (MT) Isem/Ismijiet / (NL) Voorna(a)m(en) / (PL) Imię (imiona) / (PT) Nome(s) próprio(s) / (RO) Prenume / (SK) Meno(-á) / (SL) Ime/imensa / (SV) Förnamn
4.4	(BG) Предишно(и) собствено(и) име(на) / (CS) Předchozí jméno (jména) / (DA) Tidligere fornavn(e) / (DE) Frühere(r) Vorname(n) / (EL) Προηγούμενο(-α) όνομα(-τα) / (EN) Previous forename(s) / (ES) Nombre(s) anterior(es) / (ET) Varasem eesnimi (varasemad eesnimed) / (FI) Entinen etunimi (entiset etunimet) / (FR) Prénom(s) précédent(s) / (GA) Céadainm(céadainmneacha) roimhe seo / (HR) Prijašnje(-a) ime(na) / (HU) Előző utóneve(i) / (IT) Nome/i precedente/I / (LT) Ankstesnis (-i) vardas (-ai) / (LV) Iepriekšējais(-ie) vārds(-i) / (MT) Isem/Ismijiet preċedenti / (NL) Vroegere voorna(a)m(en) / (PL) Poprzednie imię (imiona) / (PT) Nome(s) próprio(s) anterior(es) / (RO) Prenume anterior (prenume anterioare) / (SK) Predchádzajúce meno(-á) / (SL) Prejšnje ime/imensa / (SV) Tidigare förnamn
4.5	(BG) Дата (дд/мм/гггг) на раждане / (CS) Datum (dd/mm/rrrr) narození / (DA) Fødselsdato (dd/mm/åååå) / (DE) Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) / (EL) Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) γέννησης / (EN) Date (dd/mm/yyyy) of birth / (ES) Fecha (dd/mm/aaaa) de nacimiento / (ET) Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa) / (FI) Syntymäaika (pp/kk/vvvv) / (FR) Date (jj/mm/aaaa) de naissance / (GA) Dáta (ll/mm/bbbb) breithe / (HR) Datum (dd/mm/gggg) rođenja / (HU) Születési ideje (éééé/hh/nn) / (IT) Data di nascita (gg/mm/aaaa) / (LT) Gimimo data (dd/mm/mmmmm) / (LV) Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) / (MT) Data (jj/xx/ssss) tat-twelid / (NL) Geboortedatum (dd/mm/jjjj) / (PL) Data (dd/mm/rrrr) urodzenia / (PT) Data de nascimento (dd/mm/aaaa) / (RO) Data (zz/ll/aaaa) nașterii / (SK) Dátum (dd/mm/rrrr) narodenia / (SL) Datum (dd/mm/llll) rojstva / (SV) Födelsedatum (dd/mm/åååå)
4.6	(BG) Място и държава на раждане / (CS) Místo a země narození / (DA) Fødested og -land / (DE) Ort und Land der Geburt / (EL) Τόπος και χώρα γέννησης / (EN) Place and country of birth / (ES) Lugar y país de nacimiento / (ET) Sünnikoht ja -riik / (FI) Syntymäpaikka ja -maa / (FR) Lieu et pays de naissance / (GA) Áit agus tír bhreithe / (HR) Mjesto i zemlja rođenja / (HU) Születési helye és országa / (IT) Luogo e paese di nascita / (LT) Gimimo vieta ir šalis / (LV) Dzimšanas vieta un valsts / (MT) Post u pajjiz tat-twelid / (NL) Geboorteplaats en -land / (PL) Miejsce i państwo urodzenia / (PT) Local e país de nascimento / (RO) Locul și țara nașterii / (SK) Miesto a štát narodenia / (SL) Kraj in država rojstva / (SV) Födelseort och -land



4.7	(BG) Пол / (CS) Pohlaví / (DA) Køn / (DE) Geschlecht / (EL) Φύλο / (EN) Sex / (ES) Sexo / (ET) Sugu / (FI) Sukupuoli / (FR) Sexe / (GA) Inscne / (HR) Spol / (HU) Neme / (IT) Sesso / (LT) Lytis / (LV) Dzimums / (MT) Sess / (NL) Geslacht / (PL) Płeć / (PT) Sexo / (RO) Sexul / (SK) Pohlavie / (SL) Spol / (SV) Køn
4.7.1	(BG) Женски / (CS) Žena / (DA) Kvinde / (DE) Weiblich / (EL) Θήλυ / (EN) Female / (ES) Mujer / (ET) Naissost / (FI) Nainen / (FR) Féminin / (GA) Baineann / (HR) Ženski / (HU) Nő / (IT) Femminile / (LT) Moteris / (LV) Sieviete / (MT) Mara / (NL) Vrouw / (PL) Kobieta / (PT) Feminino / (RO) Femeiesc / (SK) ženské / (SL) Ženski / (SV) Kvinna
4.7.2	(BG) Мъжки / (CS) Muž / (DA) Mand / (DE) Männlich / (EL) Άρρεν / (EN) Male / (ES) Varón / (ET) Meessoost / (FI) Mies / (FR) Masculin / (GA) Fireann / (HR) Muški / (HU) Férfi / (IT) Maschile / (LT) Vyras / (LV) Vīrietis / (MT) Raġel / (NL) Man / (PL) Mężczyzna / (PT) Masculino / (RO) Bărbătesc / (SK) mužské / (SL) Moški / (SV) Man
4.7.3	(BG) Неопределен / (CS) Neurčeno / (DA) Ubestemt / (DE) Unbestimmt / (EL) Δεν προσδιορίζεται / (EN) Undetermined / (ES) Indeterminado / (ET) Määramata / (FI) Määrittelemätön / (FR) Indéterminé / (GA) Neamhchinnithe / (HR) Neodreden / (HU) Meghatározatlan / (IT) Indeterminato / (LT) Nenustatyta / (LV) Nenoteikts / (MT) Mhux speċifikat / (NL) Onbepaald / (PL) Płeć nieokreślona / (PT) Não / (RO) Nedeterminat / (SK) neurčené / (SL) Nedoločen / (SV) Ej fastställt
4.8	(BG) Гражданство / (CS) Státní příslušnost / (DA) Nationalitet / (DE) Staatsangehörigkeit / (EL) Ιθαγένεια / (EN) Nationality / (ES) Nacionalidad / (ET) Kodakondsus / (FI) Kansalaisuus / (FR) Nationalité / (GA) Náisiúntacht / (HR) Državljanstvo / (HU) Állampolgársága / (IT) Cittadinanza / (LT) Pilietybė / (LV) Valstspiederība / (MT) Ċittadinanza / (NL) Nationaliteit / (PL) Obywatelstwo / (PT) Nacionalidade / (RO) Cetățenia / (SK) Štátna príslušnosť / (SL) Državljanstvo / (SV) Medborgarskap
4.9	(BG) Граждански номер / (CS) Identifikační číslo / (DA) Identifikationsnummer / (DE) Identitätsnummer / (EL) Αριθμός ταυτότητας / (EN) Identity number / (ES) Número de identidad / (ET) Isikukood / (FI) Henkilötunnus / (FR) Numéro d'identité / (GA) Uimhir aitheantais / (HR) Identifikacijski broj / (HU) Személyi azonosító száma / (IT) Numero d'identificazione / (LT) Asmens kodas / (LV) Identitātes numurs / (MT) Numru tal-identità / (NL) Identiteitsnummer / (PL) Numer identyfikacyjny / (PT) Número de identificação / (RO) Numărul de identificare / (SK) Identifikačné číslo / (SL) Identifikacijska številka / (SV) Identitetsnummer
4.10	(BG) Вид и номер на документа за самоличност на лицето / (CS) Druh a číslo identifikačního dokladu osoby: / (DA) Typen og nummeret på personens identifikationsdokument / (DE) Art und Nummer des Identitätsdokuments der Person / (EL) Είδος και αριθμός εγγράφου ταυτότητας του προσώπου: / (EN) Type and number of the person's identification document: / (ES) Tipo y número de documento de identificación del interesado: / (ET) Isikut tõendava dokumendi liik ja number: / (FI) Henkilötodistuksen tyyppi ja numero: / (FR) Type et numéro de la pièce d'identité de la personne concernée: / (GA) Cineál agus uimhir dhoiciméad aitheantais an duine: / (HR) Vrsta i broj identifikacijske isprave osobe: / (HU) A személyazonosító okmány típusa és száma: / (IT) Tipo e numero del documento di identità della persona: / (LT) Asmens tapatybės dokumento tipas ir numeris: / (LV) Personas identifikācijas dokumenta veids un numurs: / (MT) It-tip u n-numru tad- dokument ta' identità tal-persuna: / (NL) Type en nummer van het identiteitsdocument van de betrokkene: / (PL) Rodzaj i numer dokumentu tożsamości: / (PT) Tipo e número do documento de identificação: / (RO) Tipul și numărul documentului de identificare al persoanei: / (SK) Typ a číslo preukazu totožnosti osoby: / (SL) Vrsta in številka identifikacijskega dokumenta osebe: / (SV) Typ och nummer på personens identitetshandling:...
4.10.1	(BG) Национална лична карта/No / (CS) Vnitrostátní průkaz totožnosti / č. / (DA) Nationalt identitetskort-/nummer / (DE) Nationaler Personalausweis/Nr. / (EL) Εθνικό δελτίο ταυτότητας/Αριθ. / (EN) National identity card/No. / (ES) Carné de identidad nacional / Núm. / (ET) Riiklik isikutunnistus / Nr / (FI) Kansallinen henkilökortti/Nro / (FR) Carte nationale d'identité/n° / (GA) Cárta náisiúnta aitheantais/Uimh. / (HR) Nacionalna osobna iskaznica / br. / (HU) Nemzeti személyazonosító igazolvány / Száma: / (IT) Carta d'identità nazionale/N. / (LT) Nacionalinė asmens tapatybės kortelė / Nr. / (LV) Valsts personas apliecība/Nr. / (MT) Karta tal-identità nazzjonali/Nru / (NL) Nationale identiteitskaart/nr. / (PL) Krajowy dowód tożsamości / nr / (PT) No.do documento de identificação nacional / (RO) Carte de identitate națională/Nr. / (SK) národný preukaz totožnosti/č. / (SL) Nacionalna osebna izkaznica/št. / (SV) Nationellt identitetskort/Nummer ...
4.10.2	(BG) Паспорт/No / (CS) Pas / č. / (DA) Pas/nr. / (DE) Reisepass/Nr. / (EL) Διαβατήριο/Αριθ. / (EN) Passport/No. / (ES) Pasaporte / Núm. / (ET) Pass/Nr / (FI) Passi/Nro / (FR) Passeport/n° / (GA) Pas/Uimh. / (HR) Putovnica / br. / (HU) Útlevel / Száma: / (IT) Passaporto/N. / (LT) Pasas / Nr. / (LV) Pase/Nr. / (MT) Passaport/Nru / (NL) Paspoort/nr. / (PL) Paszport / nr / (PT) No.do passaporte / (RO) Pașaport/Nr. / (SK) cestovný pas/č / (SL) Potni list/št. / (SV) Pass/Nummer ...
4.10.3	(BG) Свидетелство за управление на МПС/No / (CS) Řidičský průkaz / č. / (DA) Kørekort/nr. / (DE) Führerschein/Nr. / (EL) Άδεια οδήγησης/Αριθ. / (EN) Driving licence/No. / (ES) Permiso de conducción / Núm. / (ET) Juhiluba/Nr / (FI) Ajokortti/Nro / (FR) Permis de conduire/n° / (GA) Ceadúnas tiomána/Uimh. / (HR) Vozačka dozvola / br. / (HU) Vezetői engedély / Száma: / (IT) Patente di guida/N. / (LT) Vairuotojo pažymėjimas / Nr. / (LV) Vadītāja apliecība/Nr. / (MT) Liċenzja tas-sewqan/Nru / (NL) Rijbewijs/nr. / (PL) Prawo jazdy / nr / (PT) No.da carta de condução / (RO) Permis de conducere/Nr. / (SK) vodičský preukaz/č. / (SL) Vozniško dovoljenje/št. / (SV) Körkort/Nummer ...
4.10.4	(BG) Други (да се посочат) .../No / (CS) Jiné (upřesněte).../č. / (DA) Andre (angives).../nr. / (DE) Sonstiges (bitte angeben).../Nr. / (EL) Άλλο (διευκρινίστε).../ Αριθ. / (EN) Other (to be specified).../No. / (ES) Otro (especifica) / Núm. / (ET) Muu (täpsustage)... / Nr / (FI) Muu asiakirja (täsmennettävä) / (FR) Autre (à préciser) / n° / (GA) Eile (le sonrú).../Uimh. / (HR) Ostalo (navesti)... / br. / (HU) Egyéb (kéjük pontosítani) ... / Száma: / (IT) Altro (precisare).../N. / (LT) Kita (nurodyti).../ Nr. / (LV) Cits (precizēt).../Nr. / (MT) Ohrajn (ippreċiża) .../Nru / (NL) Overige (specificeren).../nr. / (PL) Inny (proszę określić) ... / nr / (PT) No.de outro documento (especificar) / (RO) Altul (a se preciza).../Nr. / (SK) iné (spresniť).../č.. / (SL) Drugo (navesti).../št. / (SV) Annan handling (specificeras).../Nummer ...
5	(BG) В ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ, НЕ СЕ ПОСОЧВА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА Е БИЛО ОСЪЖДАНО СЪГЛАСНО РЕГИСТРИТЕ ЗА СЪДИМОСТ НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, ЧИЙТО ГРАЖДАНИН Е ТОВА ЛИЦЕ / (CS) VEŘEJNÁ LISTINA, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ, NEZMIŇUJE ŽÁDNÉ ODSOUZENÍ DOTYČNÉ OSOBY UVEDENÉ V REJSTŘÍKU TRESTŮ ČLENSKÉHO STÁTU, JEHOŽ JE TATO OSOBA STÁTNÍM PŘÍSLUŠNÍKEM. / (DA) DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, NÆVNER INGEN DOM MED HENSYN TIL DEN PÅGÆLDENDE PERSON I STRAFFEREGISTRET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR PERSONEN ER STATSBOERGER. / (DE) DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, ENTHÄLT



	KEINEN HINWEIS AUF EINE VERURTEILUNG DER BETREFFENDEN PERSON IM STRAFREGISTER DES MITGLIEDSTAATS IHRER STAATSANGEHÖRIGKEIT / (EL) ΣΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ ΔΕΝ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΤΑΔΙΚΗ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΗ ΣΤΟ ΠΟΙΝΙΚΟ ΜΗΤΡΩΟ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΤΗΝ ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥ ΟΠΟΙΟΥ ΕΧΕΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΑΥΤΟ. / (EN) THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED DOES NOT MENTION ANY CONVICTION IN RESPECT OF THE PERSON CONCERNED IN THE CRIMINAL RECORD OF THE MEMBER STATE OF NATIONALITY OF THAT PERSON. / (ES) EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO NO MENCIONA QUE CONSTE NINGÚN ANTECEDENTE PENAL DEL INTERESADO EN EL REGISTRO DE ANTECEDENTES PENALES DEL ESTADO MIEMBRO DEL QUE TIENE LA NACIONALIDAD / (ET) AVALIKUS DOKUMENDIS, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, EI OLE MÄRGITUD ÜHTEGI SÜÜDIMÕISTVAT KOHTUOTSUST, MIS OLEKS TEHTUD ASJAOMASE ISIKU SUHTES JA KANTUD ASJAOMASE ISIKU KODAKONDSUSIÄRGSE LIIKMESRIIGI KARISTUSREGISTRISSE. / (FI) YLEISESSÄ ASIAKIRJASSA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, EI OLE MAININTAA ASIANOMAISTA HENKILÖÄ KOSKEVISTA TUOMIOISTA SEN JÄSENVALTION RIKOSREKISTERISSÄ, JONKA KANSALAINEN HENKILÖ ON. / (FR) LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT NE MENTIONNE AUCUNE CONDAMNATION FIGURANT AU CASIER JUDICIAIRE DE LA PERSONNE CONCERNÉE DANS L'ÉTAT MEMBRE DONT CETTE PERSONNE A LA NATIONALITÉ. / (GA) SA DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE, NÍL AON TRÁCHT AR AON CHIONTÚ I LEITH AN DUINE LENA mBAINEANN SA TAIFEAD COIRIÚIL I mBALLSTÁT Náisiúntachta an Duine LENA mBAINEANN. / (HR) U JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN NIJE NAVEDENA NIJEDNA OSUĐUJUĆA PRESUDA PROTIV DOTIČNE OSOBE U KAZNENOJ EVIDENCIJI DRŽAVE ČLANICE DRŽAVLJANSTVA TE OSOBE. / (HU) A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT AZ ÉRINTETT SZEMÉLLEL KAPCSOLATBAN NEM EMLÍT AZ ÉRINTETT SZEMÉLY ÁLLAMPOLGÁRSÁGA SZERINTI TAGÁLLAM BŰNÜGYI NYILVÁNTARTÁSÁBAN SZEREPLŐ ELITÉLÉST. / (IT) IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO NON RIPORTA ALCUNA CONDANNA RELATIVA ALLA PERSONA INTERESSATA PER QUANTO CONCERNE IL CASELLARIO GIUDIZIALE DELLO STATO MEMBRO DI CITTADINANZA DI TALE PERSONA / (LT) VIEŠAJAME DOKUMENTE, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, NENURODOMAS JOKS SU ATITINKAMU ASMENIU SUSIJĘS NUOSPRENDIS TO ASMENS PILIETYBĖS VALSTYBĖS NARĖS NUOSPRENDŽIŲ REGISTRE. / (LV) PUBLISKAJĀ DOKUMENTĀ, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, PAR ATTIECĪGO PERSONU NAV MINĒTA NEVIENA NOTIESĀŠANA, KAS NORĀDĪTA MINĒTĀS PERSONAS VALSTSPIEDERĪBAS DALĪBVALSTS SODĀMĪBAS REĢISTRĀ. / (MT) ID-DOKUMENT PUBBLIKU MEHMUŻ MA' DIN IL-FORMOLA MA JSEMMI L-EBDA KUNDANNA FIR-RIGWARD TAL-PERSUNA KKONĊERNATA FIR-REKORD KRIMINALI TAL-ISTAT MEMBRU TAČ- ĊITTADINANZA TA' DIK IL-PERSUNA / (NL) HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT, VERMELDT GEEN VEROORDELING VOOR DE BETROKKENE IN HET STRAFREGISTER VAN DE LIDSTAAT VAN NATIONALITEIT VAN DE BETROKKENE / (PL) DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, NIE ZAWIERA INFORMACJI O ISTNIENIU WYROKU SKAZUJĄCEGO WYDANEGO WOBEC OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, WPISANEGO DO REJESTRU KARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, KTÓREGO OSOBA TA JEST OBYWATELEM / (PT) O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO NÃO REFERE QUALQUER CONDENAÇÃO DA PESSOA EM CAUSA NO REGISTO CRIMINAL DO ESTADOMEMBRO DA NACIONALIDADE DESSA PESSOA. / (RO) DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR NU MENȚIONEAZĂ NICIO CONDAMNARE REFERITOARE LA PERSOANA VIZATĂ DE CAZIERUL JUDICIAR DINSTATUL MEMBRU AL CĂRUI CETĂȚEAN ESTE PERSOANA RESPECTIVĂ. / (SK) VO VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ, SA NEUVÁDZA ŽIADNE ODSÚDENIE DOTKNUTEJ OSOBY V REGISTRI TRESTOV ČLENSKÉHO ŠTÁTU, KTORÉHO ŠTÁTNYM PRÍSLUŠNÍKOM JE DANÁ OSOBA. / (SL) V JAVNI LISTINI, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC, NI NAVEDENA NOBENA OBSDBA V ZVEZI Z ZADEVNO OSEBO V KAZENSKI EVIDENCI DRŽAVE ČLANICE, KATERE DRŽAVLJANSTVO IMA TA OSEBA. / (SV) I DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT NÄMNS INGEN UPPGIFT OM DOM MOT DEN BERÖRDA PERSONEN I KRIMINALREGISTRET I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DENNA PERSON ÄR MEDBORGARE.
6	(BG) ПОЛЕ ЗА ПОДПИС / (CS) POLE PRO PODPIS / (DA) UNDERSKRIFTSFELT / (DE) UNTERSCHRIFTENFELD / (EL) ΠΛΑΙΣΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΓΡΑΦΗ / (EN) SIGNATURE BOX / (ES) RECUADRO PARA LA FIRMA / (ET) ALLKIRJALAHTER / (FI) ALLEKIRJOITUSKENTTÄ / (FR) CADRE POUR LA SIGNATURE / (GA) BOSCA DON SÍNIÚ / (HR) POLJE ZA POTPIS / (HU) AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA / (IT) RIQUADRO PER LA FIRMA / (LT) PARAŠO LAUKELIS / (LV) PARAKSTA LAUKS / (MT) KAXXA TAL-IFFIRMAR / (NL) VAK VOOR DE HANDTEKENING / (PL) POLE PODPISU / (PT) ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA / (RO) SEMNĂTURA / (SK) KOLÓNKA NA PODPIS / (SL) POLJE ZA PODPIS / (SV) RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
6.1	(BG) Фамилно(и) име(на) и собствено(и) име(на) на длъжностното лице, издало настоящото удостоверение / (CS) Příjmení a jméno (jména) úředníka, který vydal tento formulář / (DA) Efternavn(e) og fornavn(e) på den embedsmand, der har udstedt denne formular / (DE) Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat / (EL) Επώνυμο(-α) και όνομα(-τα) του/της υπαλλήλου που εξέδωσε το παρόν έντυπο / (EN) Surname(s) and forename(s) of the official who issued this form / (ES) Apellido(s) y nombre(s) del funcionario que expidió este impreso / (ET) Käesoleva vormi väljastanud ametniku eesnimi (-nimed) ja perekonnanimi (-nimed) / (FI) Tämän lomakkeen antaneen virkamiehen sukunimi (-nimet) ja etunimi (-nimet) / (FR) Nom(s) et prénom(s) du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire / (GA) Sloinne(sloinnite) agus céadainm(céadainmneacha) an oifigigh a d'eisigh an fhoirm seo / (HR) Prezime(na) i ime(na) službenika koji je izdao ovaj obrazac / (HU) A formanyomtatványt kiállító tisztviselő családi neve(i) és utóneve(i) / (IT) Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo / (LT) Šią formą išdavusio pareigūno pavardė (-ės) ir vardas (-ai) / (LV) Amatpersonas, kura izdevusi šo veidlapu, uzvārds(-i) un vārds(-i) / (MT) Kunjom/Kunjomijiet u lsem/lsmijiet tal-uffiċjal li hareġ din il-formola / (NL) Na(a)m(en) en voorna(a)m(en) van de ambtenaar die dit formulier heeft afgegeven / (PL) Nazwisko(-a) i imię (imiona) urzędnika, który wydał niniejszy formularz / (PT) Apelido(s) e nome(s) próprio(s) do funcionário que emitiu o presente formulário / (RO) Numele și prenumele funcționarului care a emis prezentul formular / (SK) Priezvisko(-á) a meno(-á) úradníka, ktorý vydal tento formulár / (SL) Priimek/priimki in ime/imena uradnika, ki je izdal ta obrazec / (SV) Efternamn och förnamn på den tjänsteman som har utfärdat detta formulär
6.2	(BG) Длъжност на длъжностното лице, издало настоящото удостоверение / (CS) Funkce úředníka, který vydal tento formulář / (DA) Stilling — den embedsmand, der har udstedt denne formular / (DE) Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat / (EL) Θέση του/της υπαλλήλου που εξέδωσε το παρόν έντυπο / (EN) Position of the official who issued this form / (ES) Cargo del funcionario que expidió este impreso / (ET) Käesoleva vormi väljastanud ametniku positsioon / (FI) Tämän lomakkeen antaneen virkamiehen asema / (FR)

**Ministerstvo spravedlnosti ČR, Vyšehradská 16, 128 10 Praha 2**

telefon: +420 221 997 111, datová schránka: kq4aawz, e-mail: rejstrik.trestu@msp.gov.cz

	Poste du fonctionnaire qui a délivré le présent formulaire / (GA) Post an oifigigh a d'eisigh an fhoirm seo / (HR) Funkcija službenika koji je izdao ovaj obrazac / (HU) A formanyomtatványt kiállító tisztviselő beosztása / (IT) Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo / (LT) Šią formą išdavusio pareigūno pareigos / (LV) Amatpersonas, kura izdevusi šo veidlapu, amats / (MT) Kariga tal-uffiċjal li ħareġ din il-formola / (NL) Functie van de ambtenaar die dit formulier heeft afgegeven / (PL) Stanowisko urzędnika, który wydał niniejszy formularz / (PT) Cargo do funcionário que emitiu o presente formulário / (RO) Poziția funcționarului care a emis prezentul formular / (SK) Funkcia úradníka, ktorý vydal tento formulár / (SL) Položaj uradnika, ki je izdal ta obrazec / (SV) Befattning för den tjänsteman som har utfärdat detta formulär
6.3	(BG) Дата (дд/мм/гггг) на издаване / (CS) Datum (dd/mm/rrrr) vydání / (DA) Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) / (DE) Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) / (EL) Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) έκδοσης / (EN) Date (dd/mm/yyyy) of issue / (ES) Fecha (dd/mm/aaaa) de expedición / (ET) Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa) / (FI) Antamispäivä (pp/kk/vvvv) / (FR) Date (jj/mm/aaaa) de délivrance / (GA) Dáta (ll/mm/bbbb) eisiúna / (HR) Datum (dd/mm/gggg) izdavanja / (HU) A kiállítás dátuma (éééé/hh/nn) / (IT) Data di rilascio (gg/mm/aaaa) / (LT) Išdavimo data (dd/mm/mmmmm) / (LV) Izdošanas datums (dd/mm/gggg) / (MT) Data (jj/xx/ssss) tal-hruġ / (NL) Datum (dd/mm/jjjj) van afgifte / (PL) Data (dd/mm/rrrr) wydania / (PT) Data de emissão (dd/mm/aaaa) / (RO) Data (zz/ll/aaaa) emiterii / (SK) Dátum (dd/mm/rrrr) vydania / (SL) Datum (dd/mm/llll) izdaje / (SV) Datum (dd/mm/åååå) för utfärdande
6.4	(BG) Подпис / (CS) Podpis / (DA) Underskrift / (DE) Unterschrift / (EL) Υπογραφή / (EN) Signature / (ES) Firma / (ET) Allkiri / (FI) Allekirjoitus / (FR) Signature / (GA) Síniú / (HR) Potpis / (HU) Aláírás / (IT) Firma / (LT) Parašas / (LV) Paraksts / (MT) Firma / (NL) Handtekening / (PL) Podpis / (PT) Assinatura / (RO) Semnătura / (SK) Podpis / (SL) Podpis / (SV) Namnteckning
6.5	(BG) Печат или щемпел / (CS) Pečeť nebo razítko / (DA) Segl eller stempel / (DE) Siegel oder Stempel / (EL) Σφραγίδα / (EN) Seal or stamp / (ES) Sello o timbre / (ET) Pitser või tempel / (FI) Sinetti tai leima / (FR) Sceau ou timbre / (GA) Séala nó stampa / (HR) Žig ili pečat / (HU) Pecsét vagy bélyegzőlenyomat / (IT) Bollo o timbro / (LT) Spaudas arba antspaudas / (LV) Zīmogs vai spiedogs / (MT) Siġill jew timbru / (NL) Zegel of stempel / (PL) Pieczęć lub stempel / (PT) Selo ou carimbo / (RO) Sigiliul sau ștampila / (SK) Pečať alebo odtlačok pečiatky / (SL) Pečat ali žig / (SV) Sigill eller stämpel

OVJERENI PRIJEVOD

SA SLOVENSKOG NA HRVATSKI JEZIK

DAMJAN MOŽINA – Potvrda iz kaznene evidencije

Pečat sudskog tumača



DOKUMENT JE POTPISAN ELEKTRONSKI
Potpisnik: CKE 2.0
Izdavatelj certifikata: SIGOV-CA
Broj certifikata: 1BB1B92900000000567E
Istek valjanosti: 19. 05. 2028
Vrijeme potpisa: 04. 03. 2025. 10:58

/Državni grb Republike Slovenije/
REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTARSTVO PRAVOSUĐA

Župančičeva ulica 3, 1000 Ljubljana

T: 01 369 53 42
F: 01 369 57 83
E: gp.mp@gov.si
www.mp.gov.si

Damjan Možina
17124921@e-uprava.si

Broj: 71020-80502/2026-2030-2

Datum: 04.03.2026.

POTVRDA IZ KAZNENIH EVIDENCIJA

Ministarstvo pravosuđa Republike Slovenije na temelju članka 250.a Zakona o izvršavanju kaznenih sankcija (Službeni list Republike Slovenije, br. 22/00, s kasnijim izmjenama) u svezi s člankom 13. Pravilnika o kaznenim evidencijama (Službeni list Republike Slovenije, br. 3/18, s kasnijim izmjenama)

u svrhu Poslovanja, na temelju čl. 39. Zakona o zaštiti osobnih podataka (ZVOP-2)

potvrđuje

da iz ovdašnje kaznene evidencije proizlazi, da osobi:

Damjan Možina, JMGB 0611962500284, sa stalnim odnosno privremenim prebivalištem:
/

nije bila izrečena kaznena sankcija.

Informacijski sustav kaznenih
evidencija
(potpisano elektronski)

Oslobođeno takse po članku 28. točki 29. Zakona o upravnim pristojbama (Službeni list Republike Slovenije, br. 8/00, s kasnijim izmjenama).

Ja, Ana Katkić, stalni sudski tumač za slovenski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu broj 4Su-47/2022 od 6.3.2022. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Zagreb, 4. ožujka 2025.
Br. Ov. – 11/2026

Ana Katkić





REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA PRAVOSODJE

DOKUMENT JE ELEKTRONSKO PODPISAN!
Podpisnik: CKE 2.0
Izdajatelj certifikata: SIGOV-CA
Številka certifikata: 1BB1B92900000000567E
Potek veljavnosti: 19. 05. 2028
Čas podpisa: 04. 03. 2026 10:58

Župančičeva ulica 3, 1000 Ljubljana

T: 01 369 53 42
F: 01 369 57 83
E: gp.mp@gov.si
www.mp.gov.si

Damjan Možina
17124921@e-uprava.si

Številka: 71020-80502/2026-2030-2
Datum: 04.03.2026

POTRDILO IZ KAZENSKIH EVIDENC

Ministrstvo za pravosodje Republike Slovenije na podlagi 250.a člena Zakona o izvrševanju kazenskih sankcij (Uradni list RS, št. 22/00, s kasnejšimi spremembami) v zvezi z 13. členom Pravilnika o kazenskih evidencah (Uradni list RS, št. 3/18, s kasnejšimi spremembami)

za **namen** Poslovne zadeve, na podlagi 39. čl. Zakona o varstvu osebnih podatkov (ZVOP-2)

potrjuje

da iz tukajšnje kazenske evidence izhaja, da osebi:

Damjan Možina, EMŠO 0611962500284, s stalnim oziroma začasnim prebivališčem:
/

ni bila izrečena kazenska sankcija.

Informacijski sistem kazenskih
evidenc
(elektronsko podpisano)

Takse prosto po 29. točki 28. člena Zakona o upravnih taksah (Uradni list RS, št. 8/00, s kasnejšimi spremembami).





Župančičeva ulica 3, 1000 Ljubljana

T: 01 369 53 42
F: 01 369 57 83
E: gp.mp@gov.si
www.mp.gov.si

Damjan Možina
17124921@e-uprava.si

Številka: 71020-80502/2026-2030-2
Datum: 04.03.2026

POTRDILO IZ KAZENSKIH EVIDENC

Ministrstvo za pravosodje Republike Slovenije na podlagi 250.a člena Zakona o izvrševanju kazenskih sankcij (Uradni list RS, št. 22/00, s kasnejšimi spremembami) v zvezi z 13. členom Pravilnika o kazenskih evidencah (Uradni list RS, št. 3/18, s kasnejšimi spremembami)

za **namen** Poslovne zadeve, na podlagi 39. čl. Zakona o varstvu osebnih podatkov (ZVOP-2)

potrjuje

da iz tukajšnje kazenske evidence izhaja, da osebi:

Damjan Možina, EMŠO 0611962500284, s stalnim oziroma začasnim prebivališčem:
/

ni bila izrečena kazenska sankcija.

Informacijski sistem kazenskih
evidenc
(elektronsko podpisano)

Takse prosto po 29. točki 28. člena Zakona o upravnih taksah (Uradni list RS, št. 8/00, s kasnejšimi spremembami).